

Nº 423

Prot. n. 12 Reg. fls. 179

B. P. 13 m. 3-225 ✓

do Dr. Departamento  
6/6/1923

# Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 1923

Data 17 de maio 1923

35  
23

Quiparis



Interessado Giuseppe Turzolo

Assumpto Ped. restituição da quantia  
que despendeu de rapazes a  
santos.



1923

Amador Batista

Exmo. Snr. Dr. Secretario dos Negocios da Agricultura em São Paulo

*[Handwritten signature]*

A DIRECTORIA DE TERRAS,  
COLONISAÇÃO E IMMIGRAÇÃO

JUN 2 1922

OFFICIAL MAIOR

Secretaria da Agricultura  
JUN 2 1922  
Gabinete do Secretario

*Amyas*  
*slp*

Giuseppe Zurzolo e Família, tendo chegado a Santos, procedente de Napoles pelo vapor "Tomaso de Savoia" no dia <sup>20</sup> 16 de Julho de 1922 e tendo accedido os favores da lei que autoriza a restituição da importancia que despendeu com as passagens de 3a. classe para si e sua familia, vem requerer vos dignes mandar que lhe seja feita dita restituição. O peticionario junta os documentos provando que se acha com sua familia localizado na fazenda S. João e todos os demais documentos exigidos pela lei (passaportes, recibos provando ter pago suas passagens, declaração do Snr. Arthur Alves de Godoy em cuja fazenda se acha localizado e attestado do Juiz <sup>1</sup> deste districto). Nestes termos, e, sendo de justiça,

Dondeferimento

E. R. Mcè.



*Exp. 17. Magi 1923*

*Giuseppe Zurzolo*

*Centurion 33*  
*Victor 14*  
*M. 5*  
*Franco 7*  
*Arucos 3*  
*Yotacul 18*  
*Jos. Cortez 22*



SECRETARIA DA AGRICULTURA  
Secção do Expediente  
JUN 4 1922  
N.º 04081  
DIRECTORIA GERAL

Directoria Geral  
EXPEDIENTE

JUN 4 1923

REGISTADO

Prot. N. 4 fis. 175

*Hildebrando*

423] 12 de Jul. 1923



8  
100

REGNO D'ITALIA

---

PASSAPORTO

PER

L'ESTERO

277

---

Commissariato generale dell'emigrazione  
30, Via Boncompagni — ROMA

### AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

\* Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in paesi transoceanici, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da Uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesse volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissari governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

\* Per l'acquisto del biglietto d'imbarco gli emigranti si rivolgano ai rappresentanti autorizzati.

\* Gli emigranti che, in qualunque paese estero, incontrassero delle difficoltà per la difesa dei loro diritti o interessi, potranno rivolgersi al Console italiano del luogo, o agli Addetti italiani di emigrazione, oppure direttamente al Commissariato generale dell'emigrazione in Roma.

Il presente Passaporto è valido per un anno



IN NOME DI SUA MAESTÀ  
**VITTORIO EMANUELE III**  
PER GRAZIA DI DIO E VOLONTÀ DELLA NAZIONE  
RE D'ITALIA

**SANTOS**  
**PASSAPORTO**

rilasciato a *Ferruccio Crispino*  
figlio di *Ferruccio Crispino*  
e di *Matilde Crispino*  
nato a *Castellana Grotte* Prov. di *Catania*  
il *10* - *10* - *1898*  
residente a *Castellana Grotte* Prov. di *Catania*  
Stato civile *coniugato*  
Professione *fabbrico-ferraro*  
Sa leggere *si* Sa scrivere *si*  
Posizione di leva *regolare*  
Paese di *Castellana Grotte*  
destinazione } Stato *Bronte*  
*Questore*  
II (1) *Questore*  
Autorità che rilascia il Passaporto *V. Crispino*



Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni  
delle Autorità italiane.


Vidimazioni delle Autorità estere.

1288

VISTO

Recebi Liras 57.20 Papet

NAPOLES, 28 JUN 192



*M. Madula*  
*Comun.*




**CONNOTATI**  
 Statura m. 1.67  
 Fronte regolare  
 Occhi castani  
 Naso diritto  
 Bocca regolare  
 Capelli neri  
 Barba nessa  
 Baffi nessi  
 Colorito bruno  
 Corporatura regolare  
 Segni particolari /

Firma del titolare Giuseppe Gurgolo  
 Vizio per l'autenticazione della fotografia e della firma.

Il (1) Giudaico  
Pravito

Passaporto rilasciato

dalla Questura di Catanzaro  
 N° del Passaporto 222  
 N° del Registro corrispondente 7  
 Data del rilascio 21-Settembre-1922  
 che fa l'autenticazione.



Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETÀ	LUOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI
1					
2					
3					
4					
5					

Da staccare dall'Autorità di P. S. di confine o del Porto di sbarco

Rimpatrio.

Pass.to rilasciato dalla Questura di Catanzaro  
 N. del Pass.to 222 N. del Reg. corrisp.te 7  
 Data del rilascio 21-Settembre-1922  
 Titolare del Pass.to Giuseppe Gurgolo  
 Professione Fabro calzais.  
 Comune di nascita S. Pietro Rovato  
 Data di nascita 7-Settembre-1877  
 N. dei minorenni partiti { maschi .....  
 col titolare { femmine 1  
 Paese per il quale fu rila- Località Luques  
 sciato il passaporto Stato Brasile

La presente cartola deve essere compilata dall'Autorità che rilascia il Passaporto.

Vidimazioni delle Autorità estere.


Vidimazioni delle Autorità estere.


La presente cedola, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione (Ufficio statistica) - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bollo a data dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confine o del Porto di sbarco.

**RIMPATRIATO**

via .....

il .....

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del Porto d'imbarco o di sbarco.

USCITA	ENTRATA
<div data-bbox="69 297 384 744" style="border: 2px solid black; padding: 5px; display: inline-block; text-align: center;"> <p><b>Commissariato di P. S.</b>  <b>DEL PORTO DI GENOVA</b>  <b>1 - LUG 1922</b>  <b>V° alla PARTENZA</b></p> </div>	

### UFFICI ITALIANI DI EMIGRAZIONE ALL'ESTERO

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Parigi (Francia)                 | <i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i> |
| Berna (Svizzera)                 | <i>Presso la R. Legazione Italiana.</i>  |
| Berlino (Germania)               | <i>Schöneberger Ufer, 34</i>             |
| Colonia (Germania)               | <i>Heyman Beekstrasse, 1</i>             |
| New York (S. U. America)         | <i>20, East 22 ad Street.</i>            |
| Washington (S. U. America)       | <i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i> |
| Buenos Ayres (Argentina)         | <i>Presso la R. Legazione d'Italia.</i>  |
| Montreal (Canada)                | <i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>  |
| Rio Janeiro e S. Paolo (Brasile) | <i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>  |

### REGI UFFICI CONSOLARI

Abo, Adana, Adalia, Aden, Adrianopoli, Aleppo, Alessandria, Algeri, Ambrurgo, Amsterdam, Antivari, Anversa, Assunzione, Avana, Bagdad, Bahin, Bangkok, Barcellona, Barranquilla, Basilea, Bastia, Batavia, Beirut, Bella Horizonte, Bender Bouschire, Berlino, Biserta, Bogotà, Boma, Bombay, Bona, Bordeaux, Boston, Braila, Breslavia, Briga, Bridgetown, Bruxelles, Bucarest, Buenos Aires, Cadice, Caifa, Cajenna, Cairo, Calcutta, Canea, Cannes, Canton, Caracas, Cardiff, Casablanca, Cetto, Cettigno, Chambery, Chicago, Coira, Colombo, Copenhagen, Cordoba, Corfù, Costantinopoli, Cristiania, Curaçao, Curitiba, Dakar, Damasco, Danzica, Dar-es-Salam, Dedeagatch, Denver, Diego, Suarez, Dijon, Dortmund, Dresda, Dublino, Durazzo, Düsseldorf, Filadelfia, Fiume, Florianopoli, Fort de France, Francoforte s/M, Freetown, Funchal, Galata, Gedda, Georgetown, Gerusalemme, Giannina, Gibilterra, Ginevra, Glasgow, Goudar, Gothenburg, Guayaquil, Guatemala, Hankow, Harrar, Havre, Hodeida, Hongkong, Honolulu, Innsbruck, Joannesburg, Juis de Fora, Kiel, Kiew, Kingston, Kobe, Königsberg, La Paz, La Plata, Liegi, Lima, Liono, Lipsia, Lisbona, Liverpool, Londra, Losanna, Lourenço Marques, Locarno, Lugano, Lussemburgo, Macao, Madrid, Mahé, Malaga, Malta, Managua, Manaus, Manila, Mannheim, Maracaibo, Marsiglia, Melbourne, Mendoga, Messico, Monaco (Baviera), Monaco (Principato), Monastir, Monterey, Montevideo, Montreal, Mosca, Mosul, Nairobi, Nancy, Newcastle on Tyne, Nizza, Norimberga, Nuova Orleans, Nuova York, Odessa, Oporto, Panama, Pará, Paramaribo, Parigi, Patrasso, Pernambuco, Pietrogrado, Pireo, Point a Pitre, Porto Alegre, Port Louis, Porto Principe, Porto Said, Porto Stanley, Praga, Presburgo, Prizrend, Puerto Cabello, Quito, Rangoon, Reims, Ribeira Preto, Rio Janeiro, Rosario, Rotterdam, Saarbrücken, Saigon, Saint Denis, Salonico, San Domingo, San Francisco di California, San Gallo, San Giovanni di Porto Rico, San José di Costarica, San José di Cucuta, San Marino, San Paolo, San Salvador, San Sebastiano, Santa Croce di Teneriffa, Santa Fè, Santander, San Thomas, Santiago, Santos, Scutari d'Albania, Seattle, Seoul, Serajeva, Sfax, Shanghai, Singapore, Sairne, Spalato, Stettino, Stoccarda, Stoccolma, Susa, Tangeri, Tegucigalpa, Tientsin, Tiflis, Tolons, Toronto, Trebisonda, Trinità, Tripoli di Siria, Tunisi, Uskub, Valenza, Valona, Valparaiso, Varna, Veracruz, Vladivostok, Washington, Zara, Zurigo



## COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE ITALIANE

autorizzate al trasporto di emigranti

Cosulich - La Mediterranea - La Veloce -  
Lloyd Latino - Lloyd Sabando - Navigazione  
Generale Italiana - Sicula-Americana - Transatlantica Italiana - Transoceanica.

### AVVERTENZE UTILI PER GLI EMIGRATI

Prima di imbarcarvi per l'America farete bene a cambiare la vostra moneta, chiedendo i vaglia rilasciati dal Banco di Napoli. Cambiando così la vostra moneta, siete sicuri di non perderla, perchè se smarrite o vi rubano i vaglia, sarete pagati lo stesso. Per avere i detti vaglia nel porto di Napoli e Genova fatevi guidare dai locali Ispettori di emigrazione.

Ricordatevi poi che quando dovrete spedire danari in Italia con tutta sicurezza ed economia, basta servirvi del vaglia garantito del Banco di Napoli, che in New York e Chicago troverete presso le Agenzie del Banco di Napoli (Broadway, Spring e Crosby Streets, New York 355 E - 149<sup>th</sup> St. New York - 903 a 910 So; Halstead St. Chicago) e nelle altre città presso i Corrispondenti autorizzati dal Banco di Napoli. Ad evitare inganni, chiedete che vi si rilasci esclusivamente il vaglia del Banco di Napoli, creato dal R. Governo Italiano con legge 1<sup>o</sup> febbraio 1901, n. 24, per garantire i vostri risparmi, rifiutando qualsiasi altra ricevuta che non sia il vaglia del Banco di Napoli, ancorchè portasse il nome del Banco di Napoli. Il Banco di Napoli non riconosce, nè garantisce che i soli suoi vaglia. Spedendo i risparmi coi vaglia del Banco di Napoli, si può essere sicuri di non perdere mai il proprio danaro.

Per chiarimenti e notizie potete sempre rivolgervi alle Agenzie del Banco su indicate, oppure alla Direzione Generale del Banco di Napoli in Napoli.



~~12~~  
REGNO D'ITALIA

PASSAPORTO

PER

L'ESTERO

~~2/A2~~  
~~7~~

Commissariato generale dell'emigrazione  
30, Via Boncompagni — ROMA

### AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

\* Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in paesi transoceanici, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da Uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesse volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissari governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

\* Per l'acquisto del biglietto d'imbarco gli emigranti si rivolgano ai rappresentanti autorizzati.

\* Gli emigranti che, in qualunque paese estero, incontrassero delle difficoltà per la difesa dei loro diritti o interessi, potranno rivolgersi al Console italiano del luogo, o agli Addetti italiani di emigrazione, oppure direttamente al Commissariato generale dell'emigrazione in Roma.

242  
-- 1 --  
Il presente Passaporto è valido per un anno

IN NOME DI SUA MAESTÀ  
VITTORIO EMANUELE III  
PER GRAZIA DI DIO E VOLONTÀ DELLA NAZIONE  
RE D'ITALIA 1922

### PASSAPORTO

rilasciato a *Filippo Maria*  
figlio di *Filippino*  
e di *Esperanza Maria*  
nato a *S. Vito* Prov. di *Catanzaro*  
il *18 Aprile 1922*  
residente a *S. Vito* Prov. di *Catanzaro*  
Stato civile *coniugato*  
Professione *caroliugo*  
Sa leggere — Sa scrivere —  
Posizione di leva —  
Paese di *Trapani* Località *Trapani*  
destinazione } Stato *Brasil*  
*Queretaro*  
II (1)

(1) Autorità che rilascia il Passaporto.



Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni  
delle Autorità italiane.


Vidimazioni delle Autorità estere.

1289

VISTO

Recebi Liras 5420 Papel

28 JUN 192

NAPOLIS,



*M. Madula*  
*es. n. 1*




REGIA QUESTURA  
- 4 -

CONNOTATI

Statura m. 1.50  
 Fronte regolare  
 Occhi castani  
 Naso regolare  
 Bocca regolare  
 Capelli castani  
 Barba /  
 Baffi /  
 Colorito rosso  
 Corporatura media  
 Segni particolari  
 cicatrici al labbro  
 120 giorni

Firma del titolare *Costantino Piace*

Visto per l'autenticazione della fotografia e della firma:

Il (a) *Sindaco*  
*Ratti*



Passaporto rilasciato

data *Reg. Questura di Catanzaro*  
 N° del Passaporto *258*  
 N° del Registro corrispondente *2*  
 Data del rilascio *29. Giugno 1929*

che fa l'autenticazione.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETÀ	LUOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI
1	<i>Eusebio Vito</i>	<i>figlio</i>	<i>8/6 1908</i>	<i>S. Vito Jano</i>	<i>13</i>
2	<i>Maria</i>	<i>figlia</i>	<i>1/11 1910</i>	<i>S. Vito Jano</i>	<i>10</i>
3	<i>Francesca</i>	<i>''</i>	<i>1/6 1915</i>	<i>Regione</i>	<i>Regione di Calabria - Catanzaro - 1929</i>
4	<i>Armanda</i>	<i>figlia</i>	<i>8/4 1916</i>	<i>Regione</i>	<i>Regione di Calabria - Catanzaro - 1929</i>
5	<i>Antonella</i>	<i>figlia</i>	<i>1/1 1929</i>	<i>Regione</i>	<i>Regione di Calabria - Catanzaro - 1929</i>

REGIA QUESTURA  
Catanzaro

Da staccare dall'Autorità di P. S. di confine e del Porto di sbarco

Rimpatrio.

Pass.to rilasciato dalla *Reg. Questura di Catanzaro*  
 N. del Pass.to *258* N. del Reg. corrisp.te *2*  
 Data del rilascio *29. Giugno 1929*  
 Titolare del Pass.to *Costantino Piace*  
 (COGNOME E NOME)  
 Professione *cazzinga*  
 N. dei minorenni partiti col titolare { maschi *due*  
 { femmine *tre*  
 Paese per quale fu rilasciato il passaporto { Località *Catanzaro*  
 { Stato *Italia*

A terge della presente imprimere in modo chiaro il bollo dell'Ufficio di Pubblica Sicurezza della Stazione di confine o del Porto di sbarco.

La presente cedola deve essere compilata dall'Autorità che rilascia il Passaporto.

Vidimazioni delle Autorità estere.


Vidimazioni delle Autorità estere.


La presente cedola, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione (Ufficio statistica) - Roma.

**Imprimere in modo chiaro il bollo a data dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confine o del Porto di sbarco.**

--

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del Porto d'imbarco o di sbarco.

USCITA

ENTRATA

**Commissariato di P. S.**  
**DEL PORTO DI GENOVA**  
**1 - LUG 1922**  
**V° alla PARTENZA**

## UFFICI ITALIANI DI EMIGRAZIONE ALL'ESTERO

Parigi (Francia)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Berna (Svizzera)	<i>Presso la R. Legazione Italiana.</i>
Berlino (Germania)	<i>Schäuberger Ufer, 34</i>
Colonia (Germania)	<i>Hermann-Beckstrasse, 1</i>
New York (S. U. America)	<i>20, East 22 nd Street.</i>
Washington (S. U. America)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Buenos Ayres (Argentina)	<i>Presso la R. Legazione d'Italia.</i>
Montreal (Canada)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>
Rio Janeiro e S. Paolo (Brasile)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>

## REGI UFFICI CONSOLARI

Abo, Adana, Adalia, Aden, Adrianopoli, Aleppo, Alessandria, Algeri, Ambrigo, Amsterdam, Antivari, Anversa, Assunzione, Avana, Bagdad, Bahia, Bangkok, Barcellona, Barranquilla, Basilea, Bastia, Batavia, Beirut, Belle Horizonte, Bender Bouschire, Berlino, Biserta, Bogotà, Boma, Bombay, Bonn, Bordeaux, Boston, Braila, Breslavia, Briga, Bridgetown, Bruxelles, Bucarest, Buenos Aires, Cadice, Caifa, Cajenna, Cairo, Calcutta, Capes, Cannes, Canton, Caracas, Cardiff, Casablanca, Cetta, Cattigue, Chambéry, Chicago, Coira, Colombo, Copenaghen, Cordoba, Corfù, Costantinopoli, Cristiania, Curaçao, Curitiba, Dakar, Damasco, Danzica, Dar-es-Salam, Dedeagatch, Denver, Diego, Suarez, Dijon, Dortmund, Dresda, Dublino, Durazzo, Düsseldorf, Filadelfia, Fiume, Florianopolis, Fort de France, Francoforte s/M, Freetown, Funchal, Galatz, Gedda, Georgetown, Gerusalemme, Giannina, Gibilterra, Ginevra, Glasgow, Gondar, Gothenburg, Guayaquil, Guatemala, Hankow, Harrar, Havre, Heideida, Hongkong, Honolulu, Innsbruck, Joannesburg, Jufa de Fora, Kiel, Kiev, Kingston, Kobe, Königsberg, La Paz, La Plata, Liegi, Lima, Lione, Lipsia, Lisbona, Liverpool, Londra, Losanna, Lourenço Marques, Locarno, Lugano, Lussemburgo, Macao, Madrid, Mahé, Malaga, Malta, Managua, Manaus, Manila, Mannheim, Maracaibo, Marsiglia, Melbourne, Mendoza, Messico, Monaco (Baviera), Monaco (Principato), Monastir, Monterey, Montevideo, Montreal, Mosca, Mossul, Nairobi, Nancy, Newcastle on Tyne, Nizza, Norimberga, Nuova Orleans, Nuova York, Odessa, Oporto, Panama, Para, Paramaribo, Parigi, Patrasso, Pernambuco, Pietrogrado, Pireo, Point a Pitre, Porto Alegre, Port Louis, Porto Principe, Porto Said, Porto Stanley, Praga, Presburgo, Prizrend, Puerto Cabello, Quito, Rangoon, Reims, Ribeira Preto, Rio Janeiro, Rosario, Rotterdam, Saarbrücken, Saigob, Saint Denis, Salonico, San Domingo, San Francisco di California, San Gallo, San Giovanni di Porto Rico, San José di Costarica, San José di Cuentá, San Marino, San Paolo, San Salvador, San Sebastiano, Santa Croce di Teneriffa, Santa Fè, Santander, San Thomas, Santiago, Santos, Scutari d'Albania, Seattle, Seoul, Serajevo, Sfax, Shanghai, Singapore, Sibirne, Spalato, Stettino, Stoccarda, Stoccolma, Susa, Tangeri, Tegucigalpa, Tientsin, Tiflis, Tolone, Toronto, Trebisonda, Trinità, Tripoli di Soria, Tunisi, Uskub, Valenza, Valona, Valparaiso, Varna, Veracruz, Vladivostok, Washington, Zara, Zurigo

## COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE ITALIANE

autorizzate al trasporto di emigranti

Cosulich - La Mediterranea - La Veloce -  
Lloyd Latino - Lloyd Sabaudò - Navigazione  
Generale Italiana - Sicula-Americana - Transa-  
tlantica Italiana - Transoceanica.

### AVVERTENZE UTILI PER GLI EMIGRATI

Prima di imbarcarvi per l'America farete bene a cambiare la vostra moneta, chiedendo i vaglia rilasciati dal Banco di Napoli. Cambiando così la vostra moneta, siete sicuri di non perderla, perchè se **sarrite o vi rubano i vaglia, sarete pagati lo stesso.** Per avere i detti vaglia nel porto di Napoli e Genova fatevi guidare dai locali Ispettori di emigrazione.

Ricordatevi poi che quando dovrete spedire danari in Italia con tutta sicurezza ed economia, basta servirvi del vaglia garentito del Banco di Napoli, che in New York e Chicago troverete presso le Agenzie del Banco di Napoli (Broadway, Spring e Crosby Streets, New York 355 E - 149<sup>th</sup> St. New York - 905 a 910 So; Halstead St. Chicago) e nelle altre città presso i Corrispondenti autorizzati dal Banco di Napoli. Ad evitare inganni, chiedete che vi si rilasci esclusivamente il **vaglia del Banco di Napoli**, creato dal R. Governo Italiano con legge 1<sup>o</sup> febbraio 1901, n. 24, per garentire i vostri risparmi, rifiutando qualsiasi altra ricevuta che non sia il **vaglia del Banco di Napoli**, ancorchè portasse il nome del Banco di Napoli. Il Banco di Napoli **non riconosce, nè garantisce che i soli suoi vaglia.** Spedendo i risparmi coi vaglia del Banco di Napoli, si può essere sicuri di non perdere mai il proprio danaro.

Per chiarimenti e notizie potete sempre rivolgervi alle Agenzie del Banco su indicate, oppure alla Direzione Generale del Banco di Napoli in Napoli.



N.° 1

All' Emigrante.

Mod. III Cl. N. 5 g

N

# LLOYD SABAUDO

SOCIETÀ ANONIMA PER AZIONI

Sede in GENOVA Via Sottoripa, 5

Capitale emesso e versato Lire it. 60.000.000

Agenti Generali per gli Stati Uniti e Canada:

LLOYD SABAUDO - 44, White Hall Street - New York

Agenti Generali per Brasile: G. TOMASELLI & C. - Santos S. Paolo

Ufficio Passeggeri TERZA CLASSE di NAPOLI

Biglietto d'imbarco in TERZA CLASSE N.° 06451 N

Tommaso di Savoia  
Stazza lorda Tonnellate 7761, netta tonnellate 4895  
Velocità alle prove miglia 1751 all'ora. Durata del viaggio giorni 14 e mezzo per Rio Janeiro, 16 per Santos, 19 e mezzo per Montevideo e Buenos Ayres (sia sarà aumentata di un giorno scalando Gibilterra che partirà da questi carboniferi.)  
di bandiera italiana

che partirà da NAPOLI il 29 GIU. 1922  
TRASBORDO A GENOVA per SANTOS  
toccando di scalo i porti di

## PEI PASSEGGIERI

COGNOME E NOME

ETÀ		POSTI E RAZIONI			Cucchetto		
Anni	Mezi	1	1/2	1/4	0	1	1/2

1. *Lungoli Giuseppe*

2.  
3.  
4.  
5.

SPECIE DI RETRIBUZIONI per IMBARCO	
Piccoli colli L. <i>215</i>	Bagaglio (inf. a 50 Kg.) L. <i>140</i>
Imbarco Emigranti L. <i>100</i>	Bagaglio (oltre 150 Kg.) L. <i>100</i>
Totale <i>555</i>	

di chiamata

N.° *213* da *213* PASSAPORTO N.° *213*

Il presente biglietto dà diritto, per ogni posto intero, al trasporto gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè questo non superi il volume di mezzo metro cubo.

DISTINTA	
N.° <i>1</i> posti a L.it. <i>190</i>	Totale L.it. <i>190</i>
Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. <i>10</i> per posto	
Rimanenza a pagarsi a NAPOLI	L.it. <i>1950</i>

Napoli, li 27 GIU. 1922

PAGATO  
IL PROCURATORE  
*Padato*

Art. 37. N. 1. — Le controversie fra emigranti transoceanici e vettori a loro rappresentanza, possono dal contratto di trasporto e degli atti preliminari di esse e comunque siano alle medesime connesse o che insorgano nell'applicazione delle leggi sull'Emigrazione, e le azioni per medesimo oggetto, che sono promosse dai passeggeri o dai passeggeri di terza classe o di classe equivalente di navi della Italia, rimpatrianti nei processi inscritti nel pubblico registro di vettore e muniti di licenza consolare, sono devolute alla giurisdizione degli Ispettori di Emigrazione, ai quali funzioni dei Ispettori di Emigrazione, ai Regi Commissari di vettore, ai Sindaci, ai Sottoprefetti, alle autorità di pubblica sicurezza, ai Regi Uffizi Diplomatici e Consolari, ai Comitati mandamentali e Comitati per la Emigrazione e alla Società di patronato riconosciute dal Commissariato di Emigrazione. Il reclamo può essere presentato per iscritto su carta libera, e a voce in quest'ultimo caso deve essere raccolto nelle forme stabilite dal regolamento. Art. 41. — Le azioni concernenti il ritorno del giorno dello sbarco in Italia, il reclamo può essere presentato da un minore quando egli abbia trattato per l'imbarco, o dalla persona cui il minore è dovuto imbarcarsi, e nel caso il biglietto preparato può essere presentato così dall'acquirente del biglietto come dal beneficiario. Art. 43. — Qualunque transazione fatta senza l'intervento dell'Ispettore non è valida, finché non sia da lui approvata. Art. 45. — Il vettore è tenuto a derogare dalla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente legge e a sottoporre la decisione dei tribunali centrali, comprese le decisioni, sotto esenti da ogni lassa di bollo e di registro quando siano richiesti nell'interesse esclusivo degli emigranti.

COMPUTO DEI POSTI. — Art. 74 del Regolamento, sull'emigrazione (lettera e), — I biglietti fino ad 1 anno non compiuto pagano un quarto di posto; da 1 anno a 5 non compiuti pagano un quarto di posto; da 5 anni a 10 non compiuti pagano mezzo posto; da 10 anni in avanti pagano posto intero.

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL'EMIGRAZIONE. — Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911. — La Tabella A sarà applicata quando a bordo siano in prevalenza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno. — La Tabella B quando prevalgano quelli delle provenienze settentrionali.

TABELLA A. Indicare la composizione di pasti nei diversi giorni della settimana. TABELLA B. Indicare la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti.

GIORNI della settimana	1° PASTO		2° PASTO		ELENCO del Genere Alimentari	Giorni della settimana					Quantità totale della settimana
	L.	M.	M.	M.		L.	M.	M.	M.	M.	
Lunedì	3,500	3,500	3,500	3,500	...	...	...	...	...	...	3,500
Martedì	1,300	1,300	1,300	1,300	...	...	...	...	...	...	1,300
Mercoledì	0,435	0,435	0,435	0,435	...	...	...	...	...	...	0,435
Giovedì	0,193	0,193	0,193	0,193	...	...	...	...	...	...	0,193
Venerdì	0,080	0,080	0,080	0,080	...	...	...	...	...	...	0,080
Sabato	0,100	0,100	0,100	0,100	...	...	...	...	...	...	0,100
Domenica	0,330	0,330	0,330	0,330	...	...	...	...	...	...	0,330

CONDIZIONI DI PASSAGGIO. — Art. 1. — Il biglietto di andata e ritorno è valido per un anno dal giorno in cui fu emesso e non è cedibile. Non effettuandosi il ritorno nel tempo stabilito per qualsiasi causa, il passeggero non ha diritto ad alcun rimborso.

Art. 3. — E' severamente proibito ai passeggeri di trasportare nel bagaglio materiale esplosivo, infiammabile, nel caso di infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrare e distruggere, senza che il passeggero abbia diritto ad alcun risarcimento. Il passeggero, inoltre sarà tenuto responsabile delle conseguenze che possono derivare dall'infrazione di tali prescrizioni.

N. 2. — I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia, saranno considerati come rinunziati al contratto di trasporto e si rimette a quanto è disposto dalle Leggi Generali Vise e dal Regolamento dello Stato.



*[Handwritten signature in blue ink]*

N.º 24

All' Emigrante.

Mod. III Cl. N. 59

N

# LLOYD SABAUDO

SOCIETÀ ANONIMA PER AZIONI

Sede in GENOVA Via Sottoripa, 5

Capitale emesso e versato Lire it. 60.000.000

Agenti Generali per gli Stati Uniti e Canada:

LLOYD SABAUDO - 44, White Hall Street - New York

Agenti Generali pel Brasile: G. TOMASELLI & C. - Santos S. Paolo

Ufficio Passeggeri TERZA CLASSE di NAPOLI

Biglietto d'imbarco in TERZA CLASSE N.º 06452 N

sul Vapore *Tommaso di Savoia* di bandiera italiana

che partirà da NAPOLI

29 GIU. 1922

TRASBORDO A GENOVA per SANTOS toccando di scalo i porti di

## PEI PASSEGGIERI

COGNOME E NOME	ETÀ		POSTI E RAZIONI				Cucotte
	Anni	Mei	1	1/2	1/4	0	1 1/4
1. Piacentini Caterina	34		1				
2. Surolo Vito	13		1				
3. <i>[Signature]</i> Maria	10		1				
4. <i>[Signature]</i> Francesco	7		1				
5. <i>[Signature]</i> Annunzio	4				1		
6. <i>[Signature]</i> Giolanda	1				1		
Totale			3	1	2		

RETRIBUZIONE per IMBARCO

Piccoli colli L.	Bagaglio (inf. a 50 Kg.) L.
Imbarco Emigranti L.	Bagaglio (oltre 150 Kg.) L.

N.º *[redacted]* da *[redacted]* PASSAPORTO N.º *[redacted]*

Il presente biglietto dà diritto, per ogni posto intero, al trasporto gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè quest'ultimo non superi il volume di mezzo metro cubo.

# SAVIO OSIMINO

**DISTINTA**

N.º 4 posti a L.it. 1950 Totale L.it. 7800

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. per posto > >

Rimanenza a pagarsi a NAPOLI L.it. 7800

IL PROCURATORE

*[Signature]*

# PAGATO

Napoli, li 27 GIU. 1922



Declaro para os fins de direito que  
Giuseppe Murgolo e sua familia, che-  
gadas a este Pais em 16 de Julho de 1922,  
se acham localizadas em minha fazenda,  
ocupado em servico de lavaura.  
Minha fazenda e' situada neste Muni-  
cipio, Bairro das Onças.

Amparo, 17 de Maio de 1923  
Arthur Alves de Godoy



Reconheço a firma supra de  
Arthur Alves de Godoy  
e dou fé. Amparo 30 de Maio 1923

Em testemunho da verdade

Victor Luitprand

Hoje  
23

ao Departamento E. do Trabalho,  
para que se digne informar.  
Diretoria de Seguros - 006.923

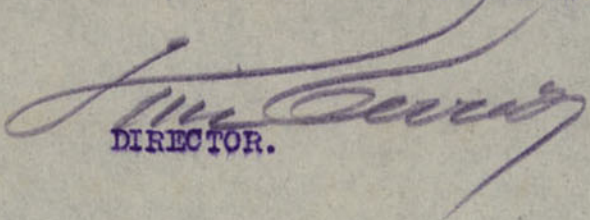
L. Costa  
Diretor Interino

n. 163

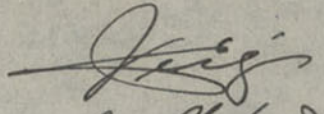
GIUSEPPE ZURZOLO, italiano, agricultor, com 33 annos de idade, sua mulher Catharina, com 33, seus filhos Victor, com 14, Maria, com 9, Francisco, com 7, e Armando, com 3 annos, e Yolanda, com 18 mezes, e seu cunhado Giovanni Cortese, com 22 annos, - procedentes do porto de Napoles, pelo vapor "Tomaso di Savoia", entraram na Hospedaria deste Departamento em 20 de Julho de 1922, e seguiram para a fazenda do Sr. Arthur Alves de Godoy, na estação de Amparo, contractados de accôrdo com a procura n.5202.

A localização da referida familia está em ordem. - São exhibidos documentos comprobatorios das despesas com as passagens, na importancia de Liras 9750 (nove mil setecentas e conçoenta liras), não estando incluída a passagem do cunhado Giovanni Cortese.

Departamento Estadual do Trabalho, S.Paulo, 20 de Março de 1924.

  
DIRECTOR.

Voltoou a 20-3-24. A L  
Pauli Florio a 21-3-24.

  
pl. Chef 2. 24/3/24

Estando a familia do  
requerente localizada na Coou-  
da conforme verifca-se pela  
informação prestada pelo exor-  
tautor, estando os docu-  
mentos regulares fornece-me  
estes deferimentos a presente  
julgada todavia suplico que  
mandará que se faça o arrolamento  
devidos.

No caso de deferimento a  
participação será de Liras 9.750,  
conforme documentos incluídos.  
Quarta-feira, 21-3-1924,

Heay  
J. Afficiay

Liras - 7.800<sup>00</sup>

Providencie-se, menes  
quanto as senhas e a do  
Giovanni Corese.

h. Costa

Sein tenet

22.3.24

H. Guin N.º 4 balot - 8  
a' Conto a

26/3/1924